



Uma introdução à  
**política de cooperação  
internacional e  
de desenvolvimento  
da União Europeia**

**Comissão Europeia**  
**Direção-Geral da Cooperação Internacional e do Desenvolvimento**  
**DEVCO Unidade 02 — Comunicação**

---

Rue de la Loi 41  
1049 Bruxelas

Estão disponíveis informações adicionais sobre a União Europeia na página da Internet [ec.europa.eu](http://ec.europa.eu)

© União Europeia, 2018  
Reprodução autorizada mediante indicação da fonte.

Nem a Comissão Europeia nem qualquer pessoa agindo em seu nome são responsáveis pela utilização dada à informação contida no presente documento.

|       |                        |                    |                   |
|-------|------------------------|--------------------|-------------------|
| Print | ISBN 978-92-79-92896-3 | doi:10.2841/694409 | MN-01-18-897-PT-C |
| PDF   | ISBN 978-92-79-92890-1 | doi:10.2841/81379  | MN-01-18-897-PT-N |

# Índice

---

|                                                                                   |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----|
| Desenvolvimento sustentável e União Europeia                                      | 4  |
| Que é o «desenvolvimento sustentável»?                                            | 4  |
| Como a União Europeia ajuda a alcançar um desenvolvimento sustentável?            | 4  |
| Quais os «objetivos do desenvolvimento sustentável»?                              | 5  |
| Que são os «5P»?                                                                  | 5  |
| Os «5P» da política de desenvolvimento da União Europeia                          | 6  |
| Pessoas                                                                           | 6  |
| Planeta                                                                           | 8  |
| Prosperidade                                                                      | 10 |
| Paz                                                                               | 12 |
| Parceria                                                                          | 14 |
| Sobre a Direção-Geral da Cooperação Internacional e do Desenvolvimento (DG DEVCO) | 16 |

## Que é o «desenvolvimento sustentável»?

---

Acabar com a pobreza sempre foi o objetivo da cooperação para o desenvolvimento da União Europeia com países parceiros de todo o mundo. Embora continue a ser o nosso principal objetivo, também temos de assegurar que os progressos a realizar para satisfazer as necessidades atuais não sejam conseguidos em detrimento das necessidades das gerações vindouras.

Isto implica uma concentração nos aspetos económicos, sociais e ambientais do desenvolvimento: gerar crescimento económico sem deixar de conservar os nossos recursos naturais e de proteger os direitos dos mais vulneráveis. Implica também ir além das meras ajudas, cooperando com os nossos parceiros para melhorar a governação, em linha com os nossos valores partilhados, e estabelecer normas regulamentares para promover o investimento, tanto nos países parceiros quanto na Europa.

Deste modo, podemos tornar o desenvolvimento verdadeiramente sustentável para muitas gerações futuras.

## Como a União Europeia ajuda a alcançar um desenvolvimento sustentável?

---

A União Europeia e os respetivos Estados-Membros podem contribuir mais financeiramente do que todos os outros países juntos para o desenvolvimento sustentável.

O nosso compromisso financeiro não é só mais forte, a União Europeia desempenha igualmente um papel ativo na pressão que exerce para que os objetivos de desenvolvimento sustentável sejam alcançados, e estamos determinados em os atingir até 2030, tanto no âmbito interno quanto externo.

O Novo Consenso Europeu sobre o Desenvolvimento, assinado em 2017 ao mais alto nível político por representantes de todas as Instituições da União Europeia e dos Estados-Membros, fornece um enquadramento político comum que garante que o nosso trabalho para o desenvolvimento se centra sempre em ajudar os nossos parceiros a alcançar os objetivos de desenvolvimento sustentável.

Por meio deste Consenso, a União Europeia e os respetivos Estados-Membros estão a demonstrar que é possível obter mais e melhores resultados quando se trabalha em conjunto.



## Quais os «objetivos do desenvolvimento sustentável»?

Os 17 objetivos de desenvolvimento sustentável (ODS) estão no centro da Agenda para o Desenvolvimento Sustentável de 2030, acordada pelos líderes mundiais numa cimeira das Nações Unidas, em 2015, constituindo um plano ambicioso para erradicar a pobreza e alcançar um desenvolvimento sustentável em 2030.

Os ODS substituíram os objetivos de desenvolvimento do milénio, que obtiveram resultados pioneiros em 2015, incluindo retirar mais de mil milhões de pessoas da pobreza desde 1990.

Os ODS procuram partir deste sucesso, ampliando os nossos esforços para incluir todos os aspetos do desenvolvimento sustentável e, pela primeira vez, aplicam-se a todos os países em todos os contextos de desenvolvimento. Tal como os direitos humanos, os ODS são universais.

## Que são os «5P»?

Os «5P» são os cinco temas principais que sustentam o trabalho da União Europeia para o desenvolvimento sustentável.

Foram delineados inicialmente para descrever as cinco áreas principais definidas como metas a atingir pelos objetivos de desenvolvimento sustentável.

Existem projetos de desenvolvimento da União Europeia de todos os formatos e dimensões, em diferentes partes do mundo, mas todos eles centrados em pelo menos um destes cinco temas.

Ao longo das páginas seguintes, irá ver exemplos dos nossos projetos em cada uma destas cinco áreas e da forma como afetaram as vidas de pessoas reais. Verá ainda os resultados que ajudámos a alcançar para o desenvolvimento sustentável, bem como a amplitude do nosso trabalho e do nosso impacto.

**Pessoas:** acabar com a pobreza e a fome em todas as suas formas e assegurar a dignidade e a igualdade.

**Planeta:** proteger as gerações futuras da destruição ambiental e do esgotamento de recursos.

**Prosperidade:** assegurar vidas prósperas e satisfatórias em harmonia com a natureza.

**Paz:** criar sociedades pacíficas, justas e inclusivas.

**Parceria:** executar o trabalho para o desenvolvimento por meio de uma parceria global sólida.

# Pessoas

## • Resumo da política

O trabalho da União Europeia para erradicar a pobreza e promover o desenvolvimento sustentável concentra-se sobretudo nas PESSOAS — mulheres e jovens em particular — para se certificar de que dispõem do que necessitam para viver com dignidade e em igualdade: educação, saúde, proteção social e respeito pelos seus direitos básicos.



## • História

**País:** Uganda

**Projeto:** Support Programme for Refugee Settlements in the Northern Uganda, SPRS-NU  
(Programa de apoio ao campo de refugiados no Norte do Uganda)

Quando voltaram a irromper os conflitos na região do Sudão do Sul, **Josephine** decidiu que tinha de fugir e, após uma longa viagem, chegou ao campo de refugiados de Bidi Bidi, na região Norte do Uganda.

Com o apoio da União Europeia, Josephine ajudou a constituir o grupo de mulheres Manjoora, do qual é tesoureira. Depois de receber formação, o grupo planeia iniciar um negócio de confeção de sabonetes que forneça a sua zona do campo de Bidi Bidi e utilizá-lo como uma plataforma para prestar apoio financeiro a outras mulheres que não pertençam ao grupo.

Josephine afirma que as competências que adquiriu durante a formação exerceram um efeito transformador. Apesar de serem vítimas do conflito do Sudão do Sul, puseram de lado as suas histórias trágicas para trabalhar e se apoiar mutuamente nestes tempos difíceis.



*Depois de fugir do Sudão do Sul, a minha vida está finalmente a mudar para melhor. Trabalhar com o meu grupo de mulheres para fazer sabonetes, poder comercializá-los e vendê-los no mercado, dá-nos uma excelente oportunidade de aprender coisas novas e de garantir alguma estabilidade financeira.*



## • Contexto

Enquanto os exilados continuam a fugir dos combates no Sudão do Sul, o Uganda aloja atualmente o maior número de refugiados de qualquer país de África. Com os seus 270 000 habitantes, o campo de Bidi Bidi é o maior do seu género em todo o mundo. A União Europeia direciona os seus esforços para os mais vulneráveis de entre estas pessoas, ajudando a criar comunidades de apoio mútuo e providenciando formação às mulheres, às raparigas e aos jovens.

## *A União Europeia mudou muitos mais milhões de vidas como a de Josephine...*

As intervenções financiadas pela União Europeia concluídas entre 2013 e 2017 contribuíram para os resultados seguintes nos países parceiros:

### • Segurança alimentar e nutrição

**11 976 000** Número de mulheres em idade reprodutiva e crianças com menos de cinco anos que beneficiaram de programas relacionados com nutrição

**14 159 000** Número de pessoas em situação de insegurança alimentar e que receberam assistência por meio de transferências sociais

### • Educação

**47 763 000** Número de crianças inscritas no ensino básico

**21 087 000** Número de crianças inscritas no ensino secundário

**613 000** Número de professores que receberam formação

### • Saúde

**19 211 000** Número de partos assistidos por técnicos de saúde especializados

**13 253 000** Número de crianças de um ano vacinadas

**57 302 000** Número de mulheres que utilizam algum método anticoncepcional

**11 000 000** Número de pessoas infetadas com HIV que estão a receber terapia antirretroviral

**601 000 000** Número de redes mosquiteiras tratadas com inseticidas distribuídas

### • Emprego e proteção social

**882 000** Número de pessoas que beneficiaram de ensino e formação profissional/desenvolvimento de competências e de outros programas que fomentam a participação ativa no mercado de trabalho



# Planeta

## • Resumo da política

Os ecossistemas que dependem da nossa atmosfera, dos nossos oceanos e da terra têm de ser protegidos para assegurar um mundo melhor para nós e para as gerações vindouras. A União Europeia trabalha para proteger o nosso PLANETA, melhorando a gestão dos recursos naturais, promovendo uma energia limpa e ajudando a gerir e a prevenir os efeitos das alterações climáticas.

## • História

**País:** Fiji

**Projeto:** Building Safety and Resilience in the Pacific (Fomentar a segurança e a resiliência no Pacífico)

Em 2016, o fortíssimo ciclone tropical «Winston» teve um impacto devastador em centenas de milhares de vidas na República das Fiji. Entre elas encontravam-se os habitantes da aldeia de Tukuraki, que viram as suas casas a ser destruídas por um deslizamento de terras.



Os membros da aldeia fugiram em pânico, assustados e sem outro lugar para onde ir. O chefe da aldeia, **Simione**, conduziu-os para o abrigo de uma gruta. Como parte da resposta ao desastre do ciclone e a fim de minimizar o impacto das condições meteorológicas extremas no futuro, a União Europeia financiou a reconstrução de toda a aldeia num local mais seguro, no interior.

Agora que Simione e os habitantes de Tukuraki têm um lugar novo para viver — seguro e protegido dos efeitos das alterações climáticas —, vão reconstruindo progressivamente as suas vidas, sem os medos de outrora a impedi-los.



*Estávamos muito receosos, permanecemos vários meses na gruta. Recordávamo-nos do que aconteceu durante o deslizamento de terras. Fiquei muito contente, quando vi a aldeia nova pela primeira vez, as casas novas aqui, casas típicas das Fiji.*



## • Contexto

Se não combatermos as alterações climáticas, provavelmente iremos assistir à subida do nível das águas e a desastres naturais mais graves aos quais as pequenas ilhas como as Fiji são particularmente vulneráveis. Os que vivem no litoral veem as suas linhas de costa a retroceder, enquanto os que vivem no interior continuam a ser vulneráveis às tempestades e aos deslizamentos de terras.

## *A União Europeia protege o nosso planeta de muitas outras formas...*

As intervenções financiadas pela União Europeia concluídas entre 2013 e 2017 contribuíram para os resultados seguintes nos países parceiros:

### • Recursos naturais, ambiente e alterações climáticas

**100** Número de países/regiões onde estão a ser desenvolvidas e/ou executadas estratégias de combate às alterações climáticas com o apoio da UE

**46 572 000** Número de hectares de áreas protegidas que estão a ser geridos

### • Energia

**4 541 000** Número de pessoas a quem foi facultado o acesso a serviços de energia sustentáveis

**11 000** Quilómetros de linhas de transmissão/distribuição construídas ou melhoradas



# Prosperidade

## • Resumo da política

A esperança de uma vida melhor começa pela PROSPERIDADE. A União Europeia investe num crescimento económico inclusivo e sustentável, ajudando a criar empregos, providenciando formação vocacional, construindo infraestruturas, aumentando o acesso a financiamentos e promovendo os negócios e o comércio.

## • História

**País:** Uganda

**Projeto:** GET FIT Uganda — Soroti Power Plant  
(GET FIT Uganda — Central elétrica de Soroti)



As falhas de energia elétrica fazem parte da vida das zonas rurais do Uganda há muitos anos, forçando regularmente os negócios como o de **Richard** a fechar as portas aos clientes. E essa não é a sua única preocupação: sem um serviço de fornecimento de eletricidade decente, 90% da energia do Uganda provém de lenha queimada e do carvão<sup>(1)</sup>. Como consequência, as florestas da área de Richard estão a desaparecer e o ar que se respira está a tornar-se mais poluído.

Em 2016, a União Europeia financiou a construção de uma central solar de 10 megawatts, em Soroti, por trabalhadores locais. Sendo a maior da África Oriental, abastece de eletricidade 40 000 casas, escolas e hospitais da área de Richard, tendo mudado muitas vidas.

Agora, a comunidade de Richard pode passar muitos meses sem um único «apagão», o que lhe confere segurança para fazer crescer o seu negócio e contribuir para a economia local, enquanto ajuda a proteger o ambiente.



*Antes de termos a central solar, tínhamos o problema das falhas constantes de energia elétrica. Por vezes, ficávamos uma semana inteira sem eletricidade. Sem energia elétrica não podemos trabalhar.*



## • Contexto

Apenas 27% da população do Uganda tem acesso a eletricidade e, nas áreas rurais, esse número desce para os 18%<sup>(2)</sup>. O acesso à energia elétrica desempenha um papel fundamental no desenvolvimento, motivo pelo qual a União Europeia pretende ligar 30 milhões de africanos a energias fiáveis e acessíveis até 2030. Assegurar-se de que se trata de uma energia limpa é vital para combater as alterações climáticas e gerir os recursos preciosos, tanto no contexto nacional quanto internacional.

<sup>(1)</sup> Fonte: Ministério de Energia e Desenvolvimento Mineral, Governo do Uganda — 2015.

<sup>(2)</sup> Fonte: Banco Mundial.

## *A União Europeia ajuda as economias a crescer de muitas outras formas...*

As intervenções financiadas pela União Europeia concluídas entre 2013 e 2017 contribuíram para os resultados seguintes nos países parceiros:

### • **Desenvolvimento do comércio e do setor privado**

|        |                                                                                                             |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 19     | Número de países que melhoraram a sua capacidade de realizar trocas comerciais com o estrangeiro            |
| 37 000 | Número de firmas com acesso a crédito                                                                       |
| 1 500  | Número de certificações de qualidade emitidas                                                               |
| 29     | Número de países em que o ambiente empresarial melhorou                                                     |
| 27 000 | Número de micro, pequenas e médias empresas (PME) que adotam práticas sustentáveis de consumo e de produção |

### • **Agricultura sustentável**

|           |                                                                                                                     |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 675 000 | Ecossistemas agrícolas e de pastoreio nos quais foram introduzidas práticas de gestão sustentável de terras (em ha) |
| 3 841 000 | Número de pessoas que receberam serviços de aconselhamento rural                                                    |
| 815 000   | Número de pessoas que detêm a propriedade segura das terras                                                         |

### • **Transporte**

|            |                                                                                  |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 43 000     | Extensão total de estradas construídas/reabilitadas/conservadas (km)             |
| 20 975 000 | Número de pessoas com acesso a estradas transitáveis em todas as estações do ano |



## • Resumo da política

Não pode existir desenvolvimento verdadeiro sem PAZ e não pode existir uma paz duradoura sem desenvolvimento sustentável. A União Europeia está a colaborar com os países parceiros no sentido de prevenir os conflitos, de aumentar a segurança das pessoas, de combater o crime e de garantir justiça, liberdade e boa governação para todos.

## • História

**País:** República Dominicana

**Projeto:** Proyecto de Cooperación Sobre Crimen y Seguridad en República Dominicana (Projeto de cooperação sobre crime e segurança na República Dominicana)

Na República Dominicana, a segurança e a prosperidade são ameaçadas pelo domínio do tráfico de drogas ilegais. O narcotráfico é o que alimenta a atividade das quadrilhas no país, conduzindo à violência e à corrupção e pondo os cidadãos comuns no meio do fogo cruzado.

A União Europeia está a ajudar a resolver este problema, apoiando um programa de formação de unidades de polícia caninas, conhecidas como «binómios», geridas pela Diretoria Nacional de Controlo de Drogas. **Karla** formou-se neste programa em 2018 e, juntamente com o seu cão, será responsável por detetar contrabandistas que passem pelos portos, aeroportos e postos fronteiriços do país, assim como por operações no terreno.

Karla faz parte dos 25% da sua turma que são mulheres, um crescimento relativamente aos 5% que existiam quando o programa começou. Em conjunto com o seu companheiro canino, espera construir uma sociedade mais pacífica e inclusiva na República Dominicana e no exterior.

## • Contexto

Uma grande parte do trabalho da União Europeia para o desenvolvimento é realizada em cooperação estreita com as autoridades nacionais dos países parceiros, permitindo que exerça um impacto em todo o país, bem como em regiões específicas. Além destas, ao tentar resolver o problema do tráfico de droga na República Dominicana, esperamos obter também resultados positivos para o país vizinho, o Haiti.



## *A União Europeia constrói a paz de muitas outras formas...*

As intervenções financiadas pela União Europeia concluídas entre 2013 e 2017 contribuíram para os resultados seguintes nos países parceiros:

### • Boa governação

|           |                                                                                                                                                                                     |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 138 000   | Número de defensores dos direitos humanos que receberam apoio da UE                                                                                                                 |
| 38        | Número de eleições apoiadas pela UE nas quais o processo eleitoral foi avaliado pelos observadores independentes como livre e justo                                                 |
| 459 000   | Número de indivíduos que beneficiaram diretamente dos programas de reforma da justiça, do Estado de direito e da segurança financiados pelos programas de assistência externa da UE |
| 1 682 000 | Número de pessoas que beneficiaram diretamente de programas de apoio judiciário                                                                                                     |

### • Prevenção de conflitos

|           |                                                                                                                                                                                                |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 789 000 | Número de indivíduos que beneficiaram diretamente de programas apoiados pela UE com o objetivo específico de apoiar a construção da paz social após os conflitos e/ou a prevenção de conflitos |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### • Gestão das finanças públicas

|    |                                                                        |
|----|------------------------------------------------------------------------|
| 30 | Número de países em que melhorou a gestão global das finanças públicas |
|----|------------------------------------------------------------------------|



# Parceria

## • Resumo da política

Os nossos desafios de desenvolvimento são demasiado importantes para os resolvermos sozinhos. A União Europeia trabalha em PARCERIA com os seus Estados-Membros, países parceiros, organizações e cidadãos comuns, no sentido de se certificar de que o desenvolvimento é sustentável e de que pode funcionar para todas as pessoas.

## • História

**País:** N/D

**Projeto:** EU-UN Spotlight Initiative (Iniciativa Spotlight UE-ONU)

Aos 17 anos, **Champadolma** deixou Myanmar/Birmânia para trabalhar como ama na Tailândia, onde dispunha de proteção jurídica reduzida e estava extremamente vulnerável a abusos nas casas onde trabalhava. Após 24 horas de trabalho doméstico, dedicava-se a proteger os direitos de outras mulheres como ela, vindo a tornar-se presidente da Rede de Trabalhadoras Domésticas Migrantes na Tailândia.

As histórias como a de Champadolma inspiraram a União Europeia e as Nações Unidas a lançarem a iniciativa Spotlight, em 2017, unindo forças para pôr fim a todas as formas de violência contra as mulheres e as raparigas. A Iniciativa irá juntar organizações internacionais e a sociedade civil para proteger mulheres vulneráveis e sobreviventes, mas também para sensibilizar e para alterar mentalidades em comunidades do mundo inteiro, para que possamos finalmente pôr fim a este flagelo na nossa sociedade.

Para resolver problemas globais, necessitamos de movimentos globais que possam unir as instituições, bem como ativistas como Champadolma. Juntos, podemos garantir que todas as mulheres e raparigas possam brilhar verdadeiramente.



*As mulheres como Champadolma dão voz àquelas que não a têm e projetam uma luz na escuridão, na qual a violência continua a prosperar. São um testemunho da mudança que cada uma de nós pode gerar quando nos erguemos e defendemos um futuro mais luminoso para todas!*

*Comissário Neven Mimica*



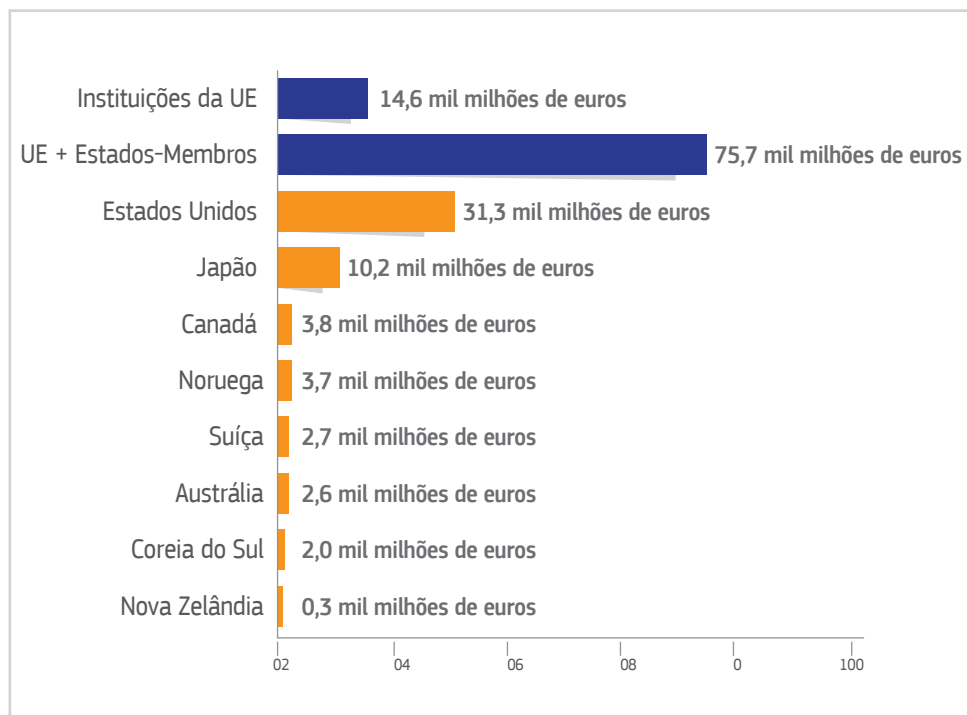
## • Contexto da história

A iniciativa Spotlight global, com a duração de vários anos, foi lançada em 2017 pela União Europeia e pelas Nações Unidas e é suportada por um compromisso de 500 milhões de euros da União Europeia. O programa «Safe and Fair» (Seguro e justo), para a proteção de trabalhadoras migrantes no Sudeste Asiático, é apenas um ramo desta Iniciativa, sendo articulado em conjunto com a Organização Internacional do Trabalho (OIT), governos, organizações comunitárias, sociedade civil e prestadores de serviços locais.



## Sobre a Direção-Geral da Cooperação Internacional e do Desenvolvimento (DG DEVCO)

A UE e os respetivos Estados-Membros são os principais dadores, mundialmente, de ajuda pública ao desenvolvimento (APD) com 75,7 mil milhões de euros, em 2017, de acordo com os números mais recentes do CAD/OCDE.



*Fonte:* Dados preliminares do CAD/OCDE publicados em 9 de abril de 2018.

Montantes convertidos de USD para EUR com base na taxa de câmbio do CAD de 2017.

---

A União Europeia gere os seus projetos nos países parceiros por meio da Direção-Geral da Cooperação Internacional e do Desenvolvimento (DG DEVCO) da Comissão Europeia.

A sua missão consiste em:

- reduzir a pobreza no mundo;
- assegurar um desenvolvimento económico, social e ambiental sustentável;
- promover a democracia, a paz e a segurança.

A DG DEVCO desenvolve a sua atividade sob a orientação de:



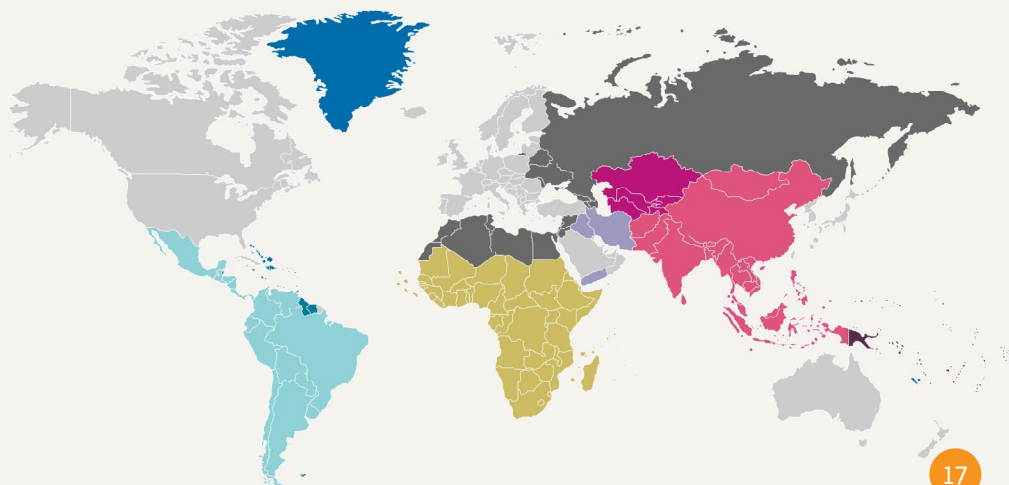
**Neven Mimica**  
Comissário  
responsável  
pela Cooperação  
Internacional e o  
Desenvolvimento



**Stefano  
Manservigi**  
Diretor-geral da  
DG DEVCO

---

A DG DEVCO coopera com 150 países parceiros em África, na América Central e na América Latina e na área da Ásia-Pacífico e trabalha com 140 delegações da UE nos países parceiros e das organizações internacionais.





## **Contactar a UE**

### **PESSOALMENTE**

Em toda a União Europeia, há centenas de centros de informação Europe Direct. Pode encontrar o endereço do centro mais próximo em: [https://europa.eu/european-union/contact\\_pt](https://europa.eu/european-union/contact_pt)

### **TELEFONE OU CORREIO ELETRÓNICO**

Europe Direct é um serviço que responde a perguntas sobre a União Europeia. Pode contactar este serviço:

- pelo telefone gratuito: **00 800 6 7 8 9 10 11** (alguns operadores podem cobrar estas chamadas),
- pelo telefone fixo: **+32 22999696** ou
- por correio eletrónico, na página: [https://europa.eu/european-union/contact\\_pt](https://europa.eu/european-union/contact_pt)

## **Procurar informações sobre a UE**

### **EM LINHA**

Estão disponíveis informações sobre a União Europeia em todas as línguas oficiais no sítio Europa: <https://europa.eu/>

### **PUBLICAÇÕES DA UE**

As publicações da UE, quer gratuitas quer pagas, podem ser descarregadas ou encomendadas no seguinte endereço: <https://publications.europa.eu/pt/publications>. Pode obter exemplares múltiplos de publicações gratuitas contactando o serviço Europe Direct ou um centro de informação local (ver [https://europa.eu/european-union/contact\\_pt](https://europa.eu/european-union/contact_pt)).

### **LEGISLAÇÃO DA UE E DOCUMENTOS CONEXOS**

Para ter acesso à informação jurídica da UE, incluindo toda a legislação da UE desde 1952 em todas as versões linguísticas oficiais, visite o sítio EUR-Lex em: <http://eur-lex.europa.eu>

### **DADOS ABERTOS DA UE**

O Portal de Dados Abertos da UE (<http://data.europa.eu/euodp/pt/home>) disponibiliza o acesso a conjuntos de dados da UE. Os dados podem ser utilizados e reutilizados gratuitamente para fins comerciais e não comerciais.

